Lufthansa Linee Aeree Germaniche

Gentile Passeggero,

siamo molto dispiaciuti di non averLe riconsegnato il Suo bagaglio nello stesso stato come da Lei affidatoci.
Per questo La preghiamo di accettare le nostre scuse.
Provvederemo a ripare o sostituire il Suo bagaglio al piu' presto entro i limiti della nostra responsabilita' civile.
Per questo La preghiamo di contattare un nostro fornitore di fiducia :

G. Service - Viale Austria 5/E - 35020 Ponte San Niccolo' (PD) Tel. 049 8962385
e-mail via sito web: gservicebagagli.com --->area assistenza
(Lunedi' -Venerdi' 9.00 - 12.30/15.30 - 17.30)

per concordare i tempi di ritiro e riconsegna del Suo bagaglio tramite corriere. A questo riguardo, La preghiamo di inoltrare tutta la documentazione richiesta per evadere la Sua pratica,inserendola nello stesso bagaglio danneggiato:
1.) l'originale del rapporto di danneggiamento - PIR - (Property Irregularity Report)
2.) le relative etichette bagaglio
3.) copia del biglietto aereo
4.) questo stesso formulario debitamente compilato e firmato.

Rilevo dalla presente di avere 7 giorni di tempo dal ricevimento del bagaglio riparato/sostituito per sollevare eventuali contestazioni. Decorso tale termine il bagaglio si intende accettato pienamente e con effetto liberatorio per la compagnia.
Per approvazione specifica di quanto sopra :

NOME ***PIR Nr.*** ***Data*** ***FIRMA***

Dear Passenger,

we regret that your luggage was not delivered to you in its original conditions. Please, accept our apologies.
We will provide soon to repair or replace your baggage within our liability. Please kindly contact our bag supplier

G. Service - Viale Austria 5/E 35020 Ponte San Niccolo' (PD) Tel. 049 8962385
e-mail via web: gservicebagagli.com---> area baggage assistance
(Monday to Friday 9.00-12.30 am 3.30-5.30 pm)

to agree the pick-up and delivery timings via express courier.
We are kindly requesting your cooperation for forwarding all the relevant documents necessary to process your case.
Please, insert into your damaged suitcase :
1.) the original irregularity report - PIR - (Passenger Irregularity Report)
2.) the baggage Tag
3.) a copy of your ticket
4.) this form properly filled in and signed

I accept the conditions herewith reported i.e. I have 7 days time from the delivery date of my repaired/replaced baggage to notify any inconvenience. After this term I fully accept the service provided and the carrier's release of responsibility.
For approval :

NAME ***PIR Nr.*** ***Date*** ***SIGNATURE***

Lieber Passagier,

wir bedauern sehr, dass Ihnen Ihr Gepäck beschädigt zurückgegeben worden ist. Im Rahmen der Haftung reparieren oder ersetzen wir den entstandenen Schaden.
Wir bitten Sie sich direkt mit unserem Koffergeschäft in Verbindung zu setzen

G. Service - Viale Austria 5/E 35020 Ponte San Niccolo' (PD) Tel. 049 8962385
e-mail via web: gservicebagagli.com--->baggage assistance
(Montag bis Freitag von 9.00-12.30 und 15.30-17.30)

um die Abholung und Auslieferung Ihres Gepäcks durch einen Eilboten zu organisieren.
Wir bitten Sie dem Gepäck, folgende Dokumentation beizufügen, um Ihren Fall erledigen zu können.
1.) Den original Beschädigungsreport - PIR - (Property Irregularity Report)
2.) Baggage Tag
3.) eine Kopie Ihres Flugscheines
4.) dieses Formular ausgefüllt und unterschrieben.

Hiermit entnehme ich, dass eventuelle Beanstandungen innerhalb von 7 Tagen nach Auslieferung des reparierten oder ersetzten Koffers zu erheben sind. Nach diesem Zeitablauf akzeptiere ich die erhaltene Dienstleistung und die Freischreibeerklärung der Fluggesellschaft.
Zur Bestätigung :

NAME **PIR Nr.** **Datum** **UNTERSCHRIFT**